李光耀經香港返星
離穗時韓念龍及劉田夫梁威林往送行

新加坡總理李光耀和夫人、第二副總理拉賈拉南及隨行人員三十餘人，昨日下午一時由廣州乘火車抵港，隨於下午四時二十六分乘新航班機離港返回新加坡。

新華通訊社香港分社第一社長王匡、第二社長李菊生昨日下午到車站迎接。

港督副官、新加坡駐港專員辜連輝到車站和機場迎接和送行。

【新華社廣州十一月二十四日電】新加坡共和國總理李光耀和夫人一行，圓滿結束了對我國為期十五天的友好訪問，今天乘火車離開廣州經香港回國。

我國外交部副部長韓念龍、廣東省副省長劉田夫、梁威林等到車站送行。

新加坡貴賓是昨天從厦門乘專機到達廣州的。昨天上午，他們在厦門遊覽了鼓浪嶼。

新加坡總理李光耀（右五）昨由穗抵港。新華社香港分社第一社長王匡（右三）、第二社長李菊生（右二）到車站迎接。

伏羊姑娘（中國畫） 劉漢

福州金魚 運港出售

福州動物園今年首批出口珍異品種金魚二千尾，本月十五日左右可運抵香港。

福州動物園飼養的金魚有許多品種與北京、上海、杭州等地相同，但其外貌、顏色有其獨特之外，這次出口的二十個品種中，有身短眼大，尾巴如花朵，游動起來，如蝴蝶翩翩之姿的「蝶尾墨龍睛」；這種金魚腹背顏色均勻墨黑，經久不褪，是難得的優良品種。

上海國際飯店服務員 羅根偉拾金不昧 萬元美金歸原主
美國失主萬分激動連連稱謝

【中國新聞社上海二十二日電】十月中旬的一天晚上，上海國際飯店二樓餐廳服務員羅根偉在桌子旁邊的座椅上發現一隻褚黃色的手提包，包內有厚厚一疊十元票面的美鈔，共一萬美元，羅根偉立即在餐廳裏大聲招呼，卻沒有人認領。他估計客人已離開餐廳，就把錢包暫時保存起來，過了兩小時左右，從門外急匆匆地進來一位外賓，他滿頭大汗，焦急地在餐廳裏尋找東西，羅根偉立即迎上前去用英語問話，得知他就是前來尋找這隻錢包的。經核對無誤，當即把錢包歸還了他。

失主名叫海雷·威鄧。這位美國客人接到失而復得的錢包後，十分激動，緊緊握着羅根偉的手連聲道謝，並悄悄地對他說：「我一定要好好答謝你，你要些什麼，你說好了。」羅根偉連連搖手，親切地對外賓說：「這是我們應該做的。」

北京到處見大白菜
初冬時節堆到滿街滿巷皆是 售價廉宜每斤合港幣祇五仙

當你看到捲心菜（大白菜）時，你就知道華北的冬天了。不會是孤單單的一棵捲心菜，而是數十萬噸這種綠油油的東西。北京目前正到處都是捲心菜，而在北大人到來肆虐之前數週，北京市已驕傲地捲心，被稱為「世界捲心菜之都」。

捲心菜在本年三月之前是數以億計中國人的主要食品。捲心菜是廉價而又多方面營養豐富的食品。此外，它又是唯一在任何地方都可以買到的菜蔬。

由於中國大陸缺乏商業甕存和冷藏空間，所以捲心菜必須在收割後就儘快售出。今年是捲心菜收成特別好的一年。而估計單獨在北京來說，已種植有四十萬噸捲心菜。大部份目前正在北京的街道兩旁出售。在天亮時，一隊一隊的卡車，馬拉木頭車和三輪單車把捲心菜拉入市內。公園、街道和橫街都被繩圍着，而一排排的捲心菜都在蒼白的多天陽光下晒乾。特別派出身穿綠色制服和黑色廚房圍裙的多排軍隊以及商店助手把一堆堆的捲心菜搬運到各處街道的角落，而很快便售罄。

捲心菜是特別廉宜，最好的捲心菜每公斤（二點二磅）祇售美金一點五仙（伸約港幣七點五仙）而已。次等的捲心菜是港幣六仙，而三等則祇售港幣五仙而已。

據捲心菜專家說：捲心菜的質素不同是在於菜的中心——愈硬則更宜於烹煮。一個四口之家可以購買多至一百五十公斤，而在整個多天都可以見到椰菜，直至三月間春天來臨時為止。

買家好像買家一樣，在缺乏甕存地方的空間的北京，儲存大量捲心菜是有困難的。因此，除在街頭角落和路邊儲存捲心菜外，一叢叢的捲心菜在屋頂萌芽出來。很多居民的樓梯都擺滿捲心菜。不要以為捲心菜是微賤而不足重視，如果收成不好或處理不適當可能會使整個華北陷於重大困難中。比方說，去年，大陸的官僚主義者下令要等到捲心菜長得更大時才可收割，結果早來的霜摧殘了五萬噸，造成多人捱飢抵餓。

青海決定取消學大慶活動
今後不再命名大慶式企業

【中國新聞社北京二十二日電】最近，青海省人民政府決定今後先進企業不再以「大慶式企業」命名。

這個省的經濟委員會認為，大慶經驗是在一定的歷史條件和具體環境中產生的，本着學先進應從實際出發，不搞「一刀切」和一個模式的原則，今後全省也不再統一部署學大慶，也不再把先進企業命名為大慶式企業。但各地區、各部門、各企業學先進的活動不要放鬆，以進一步提高管理水平，促進四化建設。

據悉，國家經委早先已發出通知，今後不再在全國範圍內統一部署普及大慶式企業。

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.
V6A 1M9 Tel. 681-4916

一九八〇年中國出版報紙雜誌擴大徵求訂戶運動

不論新舊訂戶，在由一九八〇年九月十五日至一九八〇年十一月三十日這一期間訂閱中國出版報紙雜誌者，均會獲得"九折"優待。

	原訂價	由9月15日至11月30日
中國畫報	$12·00/年	$10·80/年
中國建設（新出中文版）	$9·20/年	$8·28/年

這一運動結束後，訂戶均會獲得一套印有精緻京劇面譜日曆卡片

任何人代本公司徵求得越多訂戶，都會得到越多筆記本和其宅紀念品作爲報酬

備有目錄 歡迎函索

Hayes 希氏實業有限公司
8 Associates Realty
2786 Barnet Highway
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566

REALTY WORLD

張嘉綸 PETERCHEUNG 住家電話：465－5906

科學農場 位於美實列治，佔地十畝四萬二千呎五年新，溫室種植，全部流動營養科學方法，三房住宅，一千八百呎，產品有西生菜，椰菜花等，為附近超級市場主要供應來源。無需現金。可做生意

唐西餐館出租，座位百餘，新裝修，生意保證每年十餘萬，有酒牌，利錢多，按金少，有住。

貨倉及工業地 商業樓及貨倉，位於高貴林，一年新，面積八千七百呎，全部有批，每年入息約四萬餘，開價四十三萬。

士多生意及實業 位於美實列治，生意每年六十餘萬，有住，四週柏文，東主急讓，開價十九萬九千，

商業地出售 六萬餘方呎商業地，用途多，潛力大，位於美實列治，每方呎二元八角·

胡鶴洲 KEN WU
(CENTENNIAL RTY)

電話：420-1851 438-1455 420-4962

商業樓

▲希士定千四尺舖位，地王適合百行生意，廉售十一萬。

生意

▲豪華西區北菜館六十五位，有酒牌租平，樣樣新讓六萬五。

▲西區巨型超級市場出讓，月租五百，三千尺僅讓十萬。

▲咖啡室旺街日營二百餘，適合夫婦經營，好過打工，賤售二萬五元。

▲特旺區鮮肉舖，頂生意二萬元，工具已值回五萬，租又平，每年生意約十八萬，利潤三分錢。

▲豪華菜館七十位，有酒牌設備新，租平批長，賤價求售，先到先得。

栢文樓

▲西區柏文十組廿二萬

▲西區柏文二十四組七十萬。

▲東區柏文五十伙十年新，百五萬。

房屋

▲四十五街五年新大屋大辣，後庭大花園，價十六萬。

▲近PNE大屋全新大辣售十七萬。

▲八萬元屋多間近緬及乃路。

▲現金高價收購樓宇，商量換屋計劃。

▲馬寶西區，五房兩廳屋足辣，新裝修，可立刻入伙，取價十四萬九。

▲蘭夫區四房兩廳千餘尺，新裝修，隨時入伙，九萬五千。

▲新屋兩間，柏文三座，歡迎來電詢問

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 · 733-0103
公司電話：736－3831 (24小時)
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋

△東區六年新三房及土庫完成二十二萬

△二二六〇號五十一街東五房，土庫完成，十三萬九千。

△七十四號五十六街東三房及土庫兩房，浴室，十五萬多。

△西區靚屋多間由十八萬至六十五萬。

商業樓

△四個舖位及樓上九組單房，全部租出，三十三萬五千。

△五千尺磚樓，一個租客，十九萬九千

△兩個舖位商業樓十八萬五千。

△西區旺區商業樓，六十九萬。

△十年新大型商場，二十個舖位及寫字樓，二百五十萬。

△旺街商業地，可建一百組大厦及商業舖位，一百二十萬。

栢文樓

▲北雲二十四組柏文，年收十萬零五千，九十三萬。

▲四十六組柏文—石屎樓，一百四十萬

▲三年新三十五組（STRATA TITLE）柏文，二百一十萬。

▲十年新五十六組，一百六十五萬。

生意

△西區高尚餐館，十八萬五千元。

△超級市場生意及實業，日做千六百，大停車場，四十二萬九千。

△西區士多生意，日做六百，三萬九千九。

△西區大型士多生意，日做九百多，六萬九千。

△唐人街鮮肉什貨舖，六萬五千。

△埠邊專做唐餐館，經營八年多，生意好，有前途，二萬九千。

△容易做洗衣及逢補生意，七千九百元

舖位出租

● 4138 HASTINGS ST. 九百九十尺，月租六百五十元。

● 301W. HASTINGS ST. 一千六百尺，月租一千二百

● 307W. HASTING ST. 餐館及用具出租，月租八百五十元。

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇迢鋮 CLIFF TO
公司291-2881 住家939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠為同胞們服務，免費估價·

▲高價收購雲哥華區舊屋或屋換屋，標準建地將付七萬元以上。

▲雲東區新屋4 7火KILLARNEY高尚住宅區三睡二浴，有風景，環境安靜幽美，近學校巴士及購物中心，十七萬，歡迎屋換屋。

▲西區旺街小型咖啡室生意急讓，適合家庭式經營，二萬五千元。

▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。

▲PENTICTON J. J. 飯店，生意及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。

房屋

▲本里比首都山頂區，CAPITAL HILL，風景住宅，四房兩廁，一千二百平方尺，十六年新，十九萬，歡迎屋換屋。

許忠
經驗豐富 起貨迅速
HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042

冬天來了！節省能源惟一辦法安裝雙重玻璃窗門。
本公司代理向卑詩電火局申請低利息貸款至500元。

王震漢
THOMAS WONG
電話254-2567
滿堂紅實業公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司電話四三八一四五五

$395,000.

這是一座約四年新十四單位旅店及餐館，位於離雲埠八十里旅遊勝地HARRISON HOT SPRING（熱水湖）面對風景優美的湖邊，每單位有浴室，及冷氣，設備雅穎，樓下另設華麗中西餐房，及咖啡室，地方可容百位，酒吧一流，廚房架撐整備，停車場廣大，業主因人事問題，停止營業，忍痛割愛急賣，勿失良機。

KINSON CHAN 陳健鏘

建成實業有限公司 溫哥華
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

△埠內，全新旺舖四間，有卅車位，餐館超級市場租客，批約好，無雜費，年租超過十萬零三千元，售八十餘萬

△梳梨，全新旺舖七間，有四十三車位，餐館超級市場租客，批約好無雜費，年租超過九萬四千元，售七十餘萬

△近郊，全新旺舖一大間，有數十車位，著名西餐館租客，批約好，無雜費，年租超過六萬九千元，售五十餘萬

△埠內，旺舖五間，佔地約一萬二千六百尺，十餘車位，批約好，無雜費，年租超過四萬餘元，僅售五十二萬九

△近郊，旺舖兩間，十一年新，西餐館租客等，有批約，僅售廿九萬九千元

△廿八街夾QUEBEC好屋地一幅52×117呎，有後巷，最佳建上下層

△孖屋，僅售十三萬八千五百元。

△北雲肉菜店連實業，年做卅萬，售十餘萬

△尚有大批房屋柏文商業樓宇大小餐館及士多生意，恕不盡錄，欲知詳情歡迎電話詢問，並免費替僑胞估價房屋

滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

▲緬街近廿五街菓舖生意，日做四百，開價二萬二，合夫婦經營。

▲MARINE DR近柏文，酒店及工商業區，日做三百，開價一萬八千九，個人經營，好過打工。

▲PORT MOODY購物中心，七年新，租客好，佔地三畝，仍可興建樓宇，開價九十八萬五，抵買，勿失良機。

▲超級市場，位於購物中心，日做七百，開價六萬，有價講。

▲HANEY埠LOUGHEED HWY商業地半畝，可做餐館，菓舖及其他商業用途，九萬，請還價。

▲熱水湖旅遊聖地新型意大利，法國餐館內有酒吧及音樂廳，另有豪華住宅，年做百餘萬，佔地約半畝，仍可發展，前途無限，開價一百萬，有價講。

▲東區新屋在興建中，詳情電詢。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN

公司 266-4155
住家 266-8988

▲桑那詩區，尾街夾十六街，大型入息屋出售，住大屋，又有租收，開價卅八萬餘。

▲卌一街西，近OAKRIDGE兩睡房，另土庫，十四萬九。

▲POINT GREY區入息屋，四伙住客，每月收租二千餘，開價卅三萬九千。

▲名貴大屋，近S. W. MARINE DR. 地106×213尺，五十二萬五千。

▲中西餐館，生意連實業，近旅館和戲院，上等設備，樓上有四睡房，營業額每年十七萬餘，店主因事急賣，好機會，開價廿四萬五千元。

▲北雲哥華雜貨店，專營生菓蔬菜，舖面寬大，設備一流，錶期短，機會無限，六萬九千。